

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 84 (1996)

**Heft:** 9

**Artikel:** "La città delle donne"

**Autor:** Savarino, Ida

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-281058>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «LA CITTÀ DELLE DONNE»

**Fin septembre, Montecatini, la fameuse station thermale au cœur de la Toscane, a subi une véritable invasion pacifique avec de la musique, du cinéma, du théâtre, des débats; le tout rigoureusement au féminin. Sans oublier un concours de littérature avec son prix pour le meilleur conte inédit, écrit par une nouvelle écrivaine. Le festival a proposé un riche panorama artistique. Beaucoup de monde, une atmosphère joyeuse avec des hommes, bienvenus, mais seulement en tant que spectateurs.**

Ces «six jours» des femmes, organisés par la Mairie, sont patronnés par le Ministero Pari Opportunità (Ministère de l'égalité des chances) pour fêter le cinquantième anniversaire du droit de vote des femmes en Italie, juste au moment où de nombreuses personnes affirment que la longue marche de l'émancipation de la femme est arrivée

à son achèvement, et où le mot «féminisme» semble, soit très ancien, soit trop étriqué pour définir l'énergie féminine de cette fin de siècle.

A Montecatini, on a cherché à faire le point de la situation, en engageant beaucoup de femmes à discuter du monde de la politique, de la culture, du sport et du spectacle. Féminisme, travail, sport et mafia ont été les sujets abordés au cours des débats auxquels ont participé, parmi d'autres, Irene Pivetti (ex-présidente de la Chambre des députés, récemment expulsée de la Lega Nord de Bossi); les membres du Parlement Giovanna Melandri et Stefania Prestigiacomo; les ministres Anna Finocchiaro et Rosy Bindi; les médaillées d'or aux Jeux Olympiques Antonella Bellutti (cyclisme) et Paola Pezzo (mountain bike).

## Le féminisme est mort - Vive le féminisme

Grand succès, le débat «Il Femminismo è morto - Il Femminismo», voulu par Bia Sarasini, la directrice de la revue féministe *Noidonne*, et dirigé par Serana Dandini. Ont pris part au débat les journalistes Pia Luisa Bianco, Daniela Cannizzaro, Elena Doni; le sénateur Tana de Zulueta; la professeure de philosophie du féminisme Adriana Cavarero, l'actrice Sabina Guzzanti; l'écrivaine Rossana Campo. Tana de Zulueta a parlé la première en dénonçant le fait que les femmes ont perdu de vue le pouvoir. «On parle beaucoup, mais on fait très peu. En Italie surtout, une culture de l'égalité manque; notre société est toujours structurée de façon patriarcale; c'est pour cela que le devoir des femmes est de lutter pour conquérir le pouvoir.» Selon Pia Luisa Bianco, le défaut principal du féminisme est d'avoir laissé en héritage une «culture de la demande». Les femmes ne doivent pas attendre qu'on leur assigne les places par quotas établis d'après la loi, c'est humiliant, elles doivent se mettre en valeur et rivaliser avec les hommes. C'est seulement en étendant la base des femmes actives qu'on accroît les chances d'accéder aux charges les plus importantes.

Pour Adriana Cavarero «le féminisme n'est pas mort; il y a une continuité dans la succession des générations. Le féminisme émancipateur, ou de l'égalité, très important du point de vue historique, non seulement n'est pas mort, mais il doit encore obtenir des résultats. Et puis il y a les jeunes filles qui se nourrissent des résultats et ont une grande force!» Elena Doni reprend le problème des quotas en affirmant que dans le domaine du travail, par rapport à celui de la politique, il a été plus facile pour les femmes de conquérir des rôles: elles ont offert du travail à des salaires inférieurs, par conséquent elles ont pu aisément s'intégrer dans le mécanisme. Les quotas peuvent donc être une proposition acceptable pour entrer dans le domaine du pouvoir, aujourd'hui interdit aux femmes. Un débat riche et animé mais avec beaucoup de questions ouvertes. D'où la proposition de Montecatini d'accueillir un «forum» annuel des femmes.

Les conclusions, après six jours d'intense travail, sont quand même optimistes: s'il y a une révolution réussie au XX<sup>e</sup> siècle, c'est bien le féminisme grâce auquel les femmes sont plus présentes partout.

Mais si cet esprit est essentiellement entré dans le tissu social, il a néanmoins peu pénétré la famille, la vie de couple. Et si la femme a conquis le droit de travailler, elle n'a pas encore conquis celui de se reposer en rentrant chez elle. Conclusion, le féminisme ne meurt jamais, il évolue!

**Notre envoyée spéciale:** Ida Savarino, correspondante de *Noidonne*, elle est également écrivaine et auteure d'un *Simone de Beauvoir svelata dalle lettere a Sartre soldato*, publié par Vallecchi Editore, Florence 1995.



Femmes suisses Novembre 1996

Irene Pivetti



Serena Dandini